

Erklärung für den Einbau einer unvollständigen Maschine

Einbauerklärung im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG für den Einbau einer unvollständigen Maschine gemäß Anhang II Teil 1 Abschnitt B

Hersteller:

Berner Torantriebe KG
Graf-Bentzel-Straße 68
D-72108 Rottenburg

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend beschriebene unvollständige Maschine

Produktbezeichnung: **Garagentorantrieb**
Serien- / Typenbezeichnung: GA201 V2
Maschinen-/Seriennummer: 12000001 bis 12010000
Baujahr: 2012

alle grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG erfüllt, soweit es im Rahmen des Lieferumfangs möglich ist. Ferner erklären wir, dass die speziellen technischen Unterlagen gemäß Anhang VII Teil B dieser Richtlinie erstellt wurden.

Die unvollständige Maschine entspricht zusätzlich den Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG über elektrische Betriebsmittel und 2004/108/EG über elektromagnetische Verträglichkeit.

Angewandte Normen:

DIN EN 13241-1:2004 Tore – Produktnorm – Teil 1: Produkte ohne Feuer- und Rauchschutzeigenschaften
DIN EN 12453:2001 Tore – Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore – Anforderungen

Wir verpflichten uns, den einzelstaatlichen Stellen auf begründetes Verlangen die speziellen Unterlagen zu der unvollständigen Maschine zu übermitteln.

Hinweis:

Bei Einbau des Garagentorantriebs an ein bisher handbetätigtes Tor darf der Garagentorantrieb erst dann in Betrieb genommen werden, wenn festgestellt wurde, dass das Tor mit dem Garagentorantrieb den Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht (und die EG-Konformitätserklärung gemäß 2006/42/EG Anhang II Teil 1 Abschnitt A ausgestellt wurde).

Bei Einbau des Garagentorantriebs in ein neues Tor ist für das Tor eine Konformitätserklärung des Herstellers gemäß Bauproduktenrichtlinie 89/106/EWG Anhang III erforderlich (wie in DIN EN 13241-1 aufgeführt).

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der relevanten technischen Unterlagen

Armin Löffler
Graf-Bentzel-Straße 68
D-72108 Rottenburg

Rottenburg, 23.12.2011



Jürgen Ruppel, Geschäftsführer

Declaration for the installation of an incomplete machine

Declaration for installation according to EC directive on machines 2006/42/EG for the installation of an incomplete machine as in Appendix II, part 1, section B

Manufacturer:

Berner Torantriebe KG
Graf-Bentzel-Straße 68
D-72108 Rottenburg

We herewith declare, that the incomplete machine as described below

Product description:	Garage door opener
Serial model / Type:	GA201 V2
Machine-/ Serial number:	12000001 to 12010000
Year of manufacture:	2012

complies with all fundamental requirements of EC directive 2006/42/EG on machines, as far as possible within the context of delivery. Furthermore we declare that the technical documents were created according to appendix VII part B of this directive.

This incomplete machine corresponds to the regulations of 2006/95/EG low voltage directive and 2004/108/EG directive on electromagnetic compatibility.

Applied standards:

DIN EN 13241-1:2004 Doors – product standard – part 1: products without fire resistance and smoke control characteristics
DIN EN 12453:2001 Doors – Safety in use of power operated doors – requirements

We oblige to deliver the specific documents in reference with the incomplete machine to the public institutions upon justified demand.

Note:

When installing the garage door opener on an until then manually operated garage door, the garage door opener may only be put into operation when it has been assured that the door with the garage door opener corresponds to the restrictions of the EC directive on machines 2006/42/EG (and the EU declaration of conformity according to 2006/42/EG Appendix II, part 1, section A has been issued).

When installing the garage door opener on a new garage door, a manufacturers declaration of conformity according to Construction Products Directive 89/106/EEG Appendix III is essential (as listed in DIN EN 13241-1).

Responsible for listing of relevant technical documents

Armin Löffler
Graf-Bentzel-Straße 68
D-72108 Rottenburg

Rottenburg, 23.12.2011



Jürgen Ruppel, Managing director

Déclaration pour le montage d'une machine incomplète

Déclaration de montage au sens de la directive CE pour machines 2006/42/CE pour le montage d'une machine incomplète conformément à l'annexe II, partie 1, section B

Constructeur:

Berner Torantriebe KG
Graf-Bentzel-Straße 68
72108 Rottenburg (Allemagne)

Par la présente, nous déclarons que la machine incomplète décrite ci-après

Désignation produit:	Garagentorantrieb
Désignation série / type:	GA201 V2
N° de série/machine:	12000001 à 12010000
Année de construction:	2012

satisfait aux exigences fondamentales de la directive machines 2006/42/CE à condition que l'étendue de livraison le permette. Nous déclarons, par ailleurs, que les documents techniques spéciaux ont été établis conformément à l'annexe VII, partie B, de cette directive.

La machine incomplète est également conforme aux dispositions des directives 2006/95/CE à propos des moyens d'exploitation électriques et 2004/108/CE à propos de la compatibilité électromagnétique.

Normes appliquées:

DIN EN 13241-1:2004 Portes industrielles, commerciales et de garage – Norme produit – Partie 1 : produits sans caractéristiques coupe-feu, ni pare-fumée
DIN EN 12453:2001 Portes – Sécurité d'utilisation des portes motorisées – Exigences

Nous nous engageons à produire les documents spéciaux spécifiques à la machine incomplète aux autorités compétentes des différents pays.

Indication:

Lors du montage de l'opérateur pour portes de garage sur une porte à ouverture manuelle, l'opérateur ne doit pas être mis en service avant d'avoir constaté que la porte avec l'opérateur pour portes de garage est bien conforme aux dispositions de la directive machines CE 2006/42/CE (et que la déclaration de conformité CE a bien été établie conformément à la directive 2006/42/CE, annexe II, partie 1, section A).

Lors du montage de l'opérateur pour portes de garage dans une nouvelle porte, une déclaration de conformité du constructeur conforme à la directive produits de construction 89/106/CEE, annexe III devra être présenté (comme défini par DIN EN 13241-1).

Chargé de la réunion des documents techniques pertinents

Armin Löffler
Graf-Bentzel-Straße 68
72108 Rottenburg (Allemagne)

Rottenburg, 23/12/2011



Jürgen Ruppell, Gérant

Inbouwverklaring van een niet voltooide machine

Inbouwverklaring volgens de EG-machinerichtlijn 2006/42/EG voor de inbouw van een niet voltooide machine volgens appendix II, deel 1, hoofdstuk B.

Fabrikant:

Berner Torantriebe KG
Graf-Bentzel-Straße 68
D-72108 Rottenburg

Hiermee verklaren wij, dat de onderstaand beschreven niet voltooide machine

Productomschrijving:	Garagedeuraandrijving
Serie-/typenaam:	GA201 V2
Machine-/serienummer:	12000001 tot 12010000
Bouwjaar:	2012

voldoet aan alle fundamentele eisen van de machinerichtlijn 2006/42/EG, in zoverre dit in het kader van de leveringsomvang mogelijk is. Voorts verklaren wij, dat de speciale technische documenten werden opgesteld volgens appendix VII, deel B van deze richtlijn.

De niet voltooide machine voldoet bovendien aan de bepalingen van de richtlijnen 2006/95/EG met betrekking tot elektrisch materiaal en 2004/108/EG met betrekking tot elektromagnetische verdraagzaamheid.

Toegepaste normen:

DIN EN 13241-1:2004 deuren – productnorm – deel 1 producten zonder beschermende eigenschappen tegen vuur en rook

DIN EN 12453:2001 deuren – gebruiksveiligheid elektrisch bediende deuren – vereisten

Wij verplichten ons om de nationale instanties na gemotiveerd verzoek de specifieke documenten over de niet voltooide machine te overhandigen.

Aanwijzing:

Bij de inbouw van de garagedeuraandrijving aan een tot dan toe handbediende deur mag de garagedeuraandrijving pas dan in bedrijf worden genomen, wanneer werd vastgesteld, dat de deur voldoet aan de bepalingen van de EG-machinerichtlijn 2006/42/EG (en de EG-conformiteitsverklaring volgens 2006/42/EG appendix II, deel 1, hoofdstuk A werd afgegeven).

Bij de inbouw van de garagedeuraandrijving in een nieuwe deur is voor de deur een conformiteitsverklaring nodig van de fabrikant volgens bouwproductenrichtlijn 89/106/EWG, appendix III (zoals in DIN EN 13241-1 staat aangegeven).

Gevolmachtigde voor de samenstelling van de relevante technische documentatie

Armin Löffler
Graf-Bentzel-Straße 68
D-72108 Rottenburg

Rottenburg, 23-12-2011



Jürgen Ruppel, bedrijfsleider